

DODATOK č. 1

k Zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D070/2018/13

uzatvorenej podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi:

<u>poskytovateľom:</u>	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Ing. Sylvia Beňová, generálna tajomníčka služobného úradu
IČO:	00 166 073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<u>prijímateľom:</u>	Inštitút pre migráciu a komunikáciu
Sídlo/Miesto podnikania:	Majerská - Záhrady 5 821 07 Bratislava, 821 07 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná:	Mohammad Azim Farhadi
IČO:	42268338
Právna forma:	občianske združenie
DIČ:	
Bankové spojenie:	1111 UniCredit Bank, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK52 1111 0000 0012 0246 2005
BIC/SWIFT:	UNCRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D070/2018/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 12.06.2018 a účinnnej od 21.06.2018 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

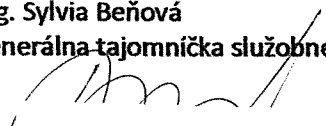
Článok I.
Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 1 Zmluvy – Schválený popis projektu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Popis projektu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1, je Príloha č. 1 Popis projektu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Sylvia Beňová
Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu
Podpis: 
Dátum:

Odtlačok pečiatk

Za prijímateľa:

Meno: Mohammad Azim Farhadi
Funkcia: prešteda
Podpis: 
Dátum:

Odtlačok pečiatk

... a komunikácia
... 07 Bratislava
... 2023688700



Príloha č. 1 k Dodatku č. 1 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D070/2018/13

Popis projektu

<p>1. Názov projektu</p> <p>Interkultúrny deň na vlastnej koži</p>
<p>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov)</p> <p>Projekt posilňuje inkluzívnu spoločnosť akceptujúcu rozmanitosť. Reaguje na vyhranenú verejnú diskusiu na SK, ktorá má tendencie obmedzovať ĽP a slobody a je poznačená xenofóbiou, rasizmom aj násilnou radikalizáciou. Zameria sa na prácu s hodnotami/postojmi primárnej cieľovej skupiny žiakov vyšších ročníkov ZŠ a študentov SŠ, a to cez ich zážitok s cudzincami, „ochutnanie“ iných kultúr a rolovú hru v koži cudzinca. Vo vzťahu k verejnosti odstraňuje predsudky, posilňuje povedomie o kultúrach menším a ich akceptáciu cez spoločenský zážitok – divadelné predstavenie s diskusiou s prisťahovalcom.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</p> <p>Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania; Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže; Podpora vzdelávania a školenia; Podpora kultúrnych aktivít a spoločensko-vedných aktivít v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;</p> <p>Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy</p> <p>Účel „Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania“ je nosnou líniou všetkých aktivít na školách orientovaných na školskú mládež (interaktívna vzdelávacia aktivita, varenie a ochutnanie jedál iných kultúr a rolová hra)</p> <p>Účely „Podpora vzdelávania ...“ a „Podpora kultúrnych aktivít...“ projekt orientuje na odstraňovanie predsudkov, posilnenie povedomia o kultúrach iných menšín a ich akceptácie.</p>
<p>4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):</p> <p>Cieľom projektu je formovať postoje mladých v duchu rozmanitosti a v záujme ĽP, a zvyšovať ich interkultúrne kompetencie. Smerom k verejnosti je cieľ odstraňovať predsudky, posilňovať povedomie o kultúrach menšín a ich akceptácia. Ciele sa dosiahnu vytvorením metodiky s návodom na realizáciu interkultúrneho vzdelávania. V rámci aktivít sa budú reflektovať témy identity, predsudkov, diskriminácie; dôjde k formovaniu postojov mladých v záujme ĽP, čím sa predídne násilnej radikalizácii; rozvinú sa obč., soc. a komunik. zručnosti mladých ako interkult. dialóg, mediálna gramotnosť, obč. participácia.</p>
<p>5. Cieľová skupina (uveďte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)</p> <p>Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:</p> <p>1/ pohlavie, 2/ rod,</p>

- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- x 6/ farba pleti,
- x 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké

- x Verejnosť
 - Štátne a verejné inštitúcie
 - Samospráva a miestne inštitúcie
 - Podnikateľské subjekty
 - Odborové organizácie
 - Stavovské organizácie
 - Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Zraniteľné skup.: zapojení cudzinci: 5
 Študenti/žiaci: účasť na aktivitách v škole, 600;
 Učitelia: účasť na aktivitách v škole 20 učiteľov
 MO: miestne MO propagujúce diskusiu v miestnej komunite, 5

6. Uveďte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

- nástroje informálneho učenia (napr. varenia jedál iných kultúr): inovatívnosť spočíva vo flexibilitate takejto aktivity a odovzdávaní kompetencií pre život nie formálnym spôsobom
 - moderovaná diskusia - inovatívnosť spočíva v interkultúrnom aspekte dialógu medzi príslušníkmi rozmanitých kultúr o rozmanitých kultúrach

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uveďte sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Bratislava a regióny
 Termín realizácie projektu od: 1.6.2018 do 31.12.2018.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)
 Počet cudzincov žijúcich na Slovensku k 1. januáru 2016 dosiahol podľa Eurostat-u úroveň 1,2 % z celkovej populácie. Tento nízky podiel nás utvrdzuje v tom, že domáce obyvateľstvo (majoritné obyvateľstvo aj členovia starých menšín) má veľmi málo možností interakcie s cudzincami, resp. komunitami nových menšín. Možnosť takejto interakcie sa znižuje smerom od západu krajiny na

východ. Z tohto dôvodu by sme chceli predovšetkým osloviť ľudí (mladých ľudí aj verejnosť) žijúcich v regiónoch, kde je možnosť spoznať inú kultúru zanedbateľná, ale naše aktivity sa v menšej miere budú realizovať aj na západe krajiny, resp. aj v hlavnom meste – „ideál“ totiž nie je dosiahnutý ani tu.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi

áno

(uveďte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

Liga za ľudské práva - pobočka Košice, Inštitút pre rozvoj mládeže Žilina, Centrum nezávislej kultúry Banská Bystrica, Vranovský parlament mládeže, SD – neformálna skupina mladých ľudí z regiónu Šiah

8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)
(max. 800 znakov)

Metodiky pre interaktívne vzdelávanie a rolovú hru budú dostupné a aktívne šírené v kruhu organizácií/inštitúcií venujúcich sa (ne)formálnemu vzdelávaniu mladých. Rolová hra bude základom pre tvorbu ďalších rolových hier v téme rešpektovania ĽP a predchádzania intolerancie. Divadelné predstavenie, ktoré vzíde z rolových hier na školách, bude odohraté pre verejnosť aj v ďalších mestách a aj na školách ako forma peer-to-peer zážitkového vzdelávania. Vytvorené siete so školami a pedagógmi využijeme pri ďalších aktivitách v školách. Zapojení prisťahovalci sú členmi kruhu priateľov organizácie a zapájajú sa do jej aktivít; spolupráca bude pokračovať aj po ukončení projektu. Pozitívne správy o našich aktivitách využijeme pri fundraisingu, v prostredí verejných a súkromných donorov.

**9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)
(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)**

- 1 varenie jedál
- 1 rolová hra
- 1 divadlo s diskusiou
- 250 účastníkov divadla
- 10 zapojených prisťahovalcov
- 5 zapojených miestnych organizácií
- 10 mediálnych výstupov

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

aktivita	
projektový manažment a šírenie informácií, materiálov a výstupov	
miesto konania	termín
Bratislava	jún - december 2018
Výstup	
riadenie projektu/tímu a dohľad nad tvorbou výstupov a realizovaním aktivít	
aktivita	
tvorba projektového tímu a metodologickej skupiny	
miesto konania	termín
Bratislava	Jún 2018
Výstup	
funkčný projektový tím a odborná metodická skupina	

aktivita	
metodická tvorba aktivít: interaktívna vzdelávacia aktivita, varenie jedál iných kultúr,	
miesto konania	termín
Bratislava	júl – august 2018
Výstup	
vytvorená metodika/scenár k 4 čiastkovým aktivitám	
aktivita	
výber a príprava partnerských škôl	
miesto konania	termín
online, telefon	August - September 2018
Výstup	
vybrané partnerské školy, kde sa zrealizuje interkultúrny deň	
aktivita	
realizovanie interkultúrneho dňa (interaktívna vzdelávacia aktivita, varenie jedál iných kultúr) na 5 školách po celom Slovensku a nadviazanie spolupráce s učiteľmi	
miesto konania	termín
všetky regióny Slovenska	September - November 2018
Výstup	
5 zrealizovaných interkultúrnych dní na 5 školách, spätná väzba a hodnotenie účastníkov, nadviazaná spolupráca s učiteľmi	

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uveďte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Farebné Vianoce	2012-2017	400
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Futbalový turnaj – Športom k porozumeniu	2013-2016	500
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Arteterapia	2016	800
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Komunitné varenie v Starej tržnici	2016 - 2017	28 000
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Interkultúrny dialóg	2017	500
Poznámka		
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Hudobné gastro	2017	600
Poznámka		

12. Publicita projektu (uvedte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

- webová stránka www.ipmk.sk a Facebook-ovom profile organizácie zverejníme informáciu o realizácii projektu aj o jeho ukončení a dosiahnutí výstupov
- informácie o konaní diskusií zverejníme na sociálnych sieťach a na webových stránkach žiadateľa (5x)

Bratislava - Staré Mesto, dňa

Inš Maje		
Osobnosť podľa zákona	Podpis št	